

מדינת ישראל

משרד החינוך

אגף שפות

הפיקוח על הוראת הערבית והאסלאם

מילון עברי - ערבי

וערבי - עברי

מותאמים ליחידות ההוראה

לערבית מדוברת

תש"ף



מילון עברי - ערבי

א		
אבא, אבי	אב, אבוי	*أب, أبي
אבטיחים	בטיח'	بطيخ
אביב	רביע	ربيع
אגסים	נג'אס	انجاص
אדום	אחמר	أحمر
אוזן, אוזניים	דאן (אד'ן), דינין	أذن
אורז	רז	رز
אח, אחי – אחים	אח, 'אחי – אח'וה	*أخ, أخي – إخوة
אחות, אחותי – אחיות , אחיותיי	אח'ת, אח'תי – (א)ח'ואת, ח'ואתי	*أخت, أختي – أخوات , أخواتي
אחר כך	בעדין	بعدين
אחרי מחרתיים	בעד בעד בכרא	*بعد بعد بكرة
אחת	ואחדה	واحدة
אחת עשרה	חדעש	حدعش
איזה יופי, בלי עין הרע (מה שירצה/ רצה האל)	יא סלאם ! מאשאללה!	يا سلام , ما شاء الله
אל, ל	אלא / ל	*إلى / ل
אם ירצה האל	אנשאללה	إن شاء الله
אמא, אמי	אם / אם, אמ'י	*أمّ, أمي
אמבטיה, שירותים	חמאם	حمام
אני אוכל/ת ארוחת בוקר	באפטר / בפטר	بافطر / بفطر
אני אוכל/ת ארוחת ערב	באתעשא / בתעשא	باتعشّي / بتعشّي
אני אוכל/ת ארוחת צהרים	באתע'דא / בתע'דא	باتغدّي / بتغدّي
אני גר / גרה ב	אנא סאקן / סאקנה פי	أنا ساكن / ساكنة في

אני לובש / ת	באלבס / בלבס / לאבס / לאבסה	بالبس / بلبس / لابس / لابسة
אני מצטער/ת, סליחה	מתאסר/ מתאסרה	متأسف
אני רוצה לקנות	בדי אשתי	بدي أشتري
אפרסקים	ח'וח'	خوخ
אצבע - אצבעות	אצבע - אצבעות	إصبع - أصابع
ארבע	ארבעה	أربعة
ארוחת בוקר	פטור	فطور
ארוחת ערב	עשא	عشاء
ארוחת צהריים:	עדא	غداء
ארון	ח'זאנה	خزانة
אריה	אסד	أسد
ארנב	ארנב	أرنب
אתמול	אמבארח	امبارح (أمس)

ב		
ב, בתוך	פי	*في
בבקשה	עפון	عفوا
בבקשה ממך, אם תואיל/י	מן פדלכ/ פדלכ, לו סמחת/י	من فضلك, لو سمحت
בגד ים	מאי	مايو
בדיוק	ב(אל)אבט, תמאם	بالضبط, تمام
בהיר	פאתח	فاتح
בוקר אור	סבאח (אל) נור	صباح النور
בוקר טוב – בוקר של ורדים בוקר של יסמין	סבאח (א)לח'יר אפשר גם: סבאח (א)לורד סבאח (א)ליאסמין	صباح الخير / الورد / الياسمين / الفلّ

	בוקר של פרחים	סֶבֶאח(א)לֵפֶל	
בטן	בטן	بطن	
בית חולים	מִסְתַּשֵּׁפֶא	مُسْتَشْفَى	
בית ספר	מִדְרָסָה	*مَدْرَسَة	
בית קרקע	בֵּית אֶרֶדִי	بيت أَرْضِي	
בית, ביתי, ביתך, ביתך	בֵּית, בֵּיתִי, בֵּיתְךָ, בֵּיתְכֶם	*بيت, بيتي, بيتك	
בן, ילד	אֶבֶן	*إبن	
בניין / בית משותף	עֵמָרָה / בֵּית מְשֻׁתָּף	عمارة / بيت مشترك	
בננות	מִזַּז	موز	
בצל	בֶּסֶל	بصل	
בצלים	בֶּסֶל	بصل	
ברוך הבא	אֶהְלִין / אֶהְלֵן פִּיכִי	اهلين / فيك	
ברוכים הבאים	אֶהְלֵן וְסֶהְלֵן		
ברשותך (לפני שנפרדים) -להתראות	בְּחֵאטְרֶכְךָ / בְּחֵאטְרִי התשובה: מַעַ (אל)סֶלָאמָה, אֵלָא (אל)לֵקָאָא	بخاطرك مع السلامة, إلى اللقاء	
בשר	לֶחֶמָה	لحمة	
בת, ילדה	בִּנָּת	*بنت	
בתיאבון – לבריאות גם לך	סֶחָתִין – עֵלָא קֶלְבְּכֶ/קֶלְבְּךָ	صحتين – على قلبك	

ג		
גבינה	גִּבְנָה	جبنة
גופייה	פֶאנְלָה	فانلة
גזרים	גִזְר	جزر

גיל, אני בן / בת...	עֶמֶר, עֶמְרִי (סֶנָה/סֶנִּין) במקביל ללימוד המספרים	عمر, عمري
גמל	גִּמְלָה	جمل
גרביים	גִּרְאבִּין, כְּלִסְאָת	جرايبين, כלسات

ד		
דבק	סִמֵּעַ, דִּבְקָה	صمغ, دبق
דבש	עֶסֶל	عسل
דגים	סִמֵּכ	سمك
דוד/ה מצד האב	עִם/ עִמָּה	عَمّ, عَمّة
דוד/ה מצד האם	חֵאל/ה	خال, خالة
דירה	שִׁקָּה	شقة, *دار
דלת	בַּאב	*باب
דקה – דקות	דִּקְיָה – דִּקְאִיקָה	دقيقة – دقائق
דרום	גִּנוּב	جنوب

ה		
האל יתן לכם בריאות	יַעֲטִיכִי/יַעֲטִיכִי/יַעֲטִיכִי (א)לְעֵאפִיָּה	يعطيك العافية
הוא אכל, אכלתי אני אוכל/ת	אָכַל, אֶכֶּלֶת בֹּאכֶל	*أكل, أكلت باكل
הוא לבש, לבשתי	לָבַס, לִבְסֵת	*لبس, لبست
הוא שתה / אני שותה	שָׁרַב / בֹּאשָׁרַב / בִּשְׁרַב	*شرب / باشرب / بشرب
החוצה, בחוץ	בִּרְאָה	برّا

הפסקה	אסתר אחה, פֶּרְסָה	إستراحة, فرصة
א		
וילון	בִּרְדַּאי	برداي
ורוד	וִרְדִּי / זָהָרִי	وردي / زهري

ז		
זוג מגפיים	גִּזְמָה	جزمة

ח		
חביתה	בִּידָה מִקְלִיָּה	بيضة مقلية
חג המולד	עִיד (א) לְמִילָאד	عيد الميلاد
חג הנביא יתרו	עִיד (א) לְנָבִי שַׁעִיב	عيد النبي شعيب
חג הפסח	עִיד (א) לְפֶסַח	عيد الفصح
חג הקרבן	עִיד (א) לְאַדְחָא	عيد الأضحى
חג חנוכה	עִיד (א) לְאַנְוָאר	عيد الأنوار
חג סוכות	עִיד (א) לְעֶרֶשׁ	عيد العرش
חג פורים	עִיד (א) לְמַסַּח'ר	عيد المساخر
חג ר' חגים	עִיד ר' אַעֲיָאד	عيد, أعياد
חג שבירת הצום	עִיד (א) לְפֶטֶר	عيد الفطر
חגורה	קֶשֶׁאט / חֲזָאם	قشاط / حزام
חדר – חדרים	עֲרֶפֶה – עֲרִיף	*غرفة – غرف
חדר (נקבה בערבית)	עֲרֶפֶה / אוֹדָה	غرفة / أوضة

חדר שינה	ע'רפת נום	غرفة نوم
חודש	שָהַר	شهر
חולצה	קָמִיס / בְּלוּזָה	قميص / بلوزة
חום	בִּנְיָ	بنيّ
חומוס	חֶמֶס	حمص
חורף	שְתָא	شتاء
חיה, בעל חיים ר' חיות, בעלי חיים	חִיָּאן ר' חִיָּאנָא	حيوان ,حيوانات
חלב	חֵלִיב	*حليب
חלון – חלונות	שַבָּאכ - שַבַּאכִּיכ	شباك - شبابيک
חליפה	בִּדְלָה / טָקֵם	بدلة / طقم
חמאה	זִבְדָה	زبدة
חמוצים	מַכַּאבִּיס, מְח'לִל	مكاييس ,مخلّل
חמור	חֶמְאָר	حمار
חמש	ח'מָסָה	خمسة
חסה	ח'סֵ	خسّ
חצאית	תַנְוִירָה	تنورة
חצי	נִסֵּ	نصّ
חצר	סַאחַה	ساحة
חתול	קָטָ	قطّ

ט		
טבעת	ח'אָתֵם	خاتم
טוסט	תּוֹסֵת	توست
טחינה	טְחִינָה	طحينة
טייס/ת	טַיָּארָה	طيارة
טלוויזיה	תִלְפִזִּיּוֹן	تلفزيون

טעים	זאכִי	זאכִי
------	-------	-------

יבורכו ידיך/ידייך -וידך/ידייך	יִסְלָם / יִסְלֻמוּ אִידִיכִי/ התשובה: ואִידִיכִי	يسلم إيديك وإيديك
יֵד	אִיד	إيد (*يد)
יום היום	יוֹם אֵלִיוֹם	*יום اليوم
יום הכיפורים	יום (א)לֵעִפְרָאן	يوم الغفران
יום העצמאות	עֵיד (א)לְאִסְתָּקְלַל	عيد الاستقلال
יום חמישי	יום (א)לְחִמִּיס	يوم الخميس
יום ראשון	יום (א)לְאֶחַד	يوم الأحد
יום רביעי	יום (א)לְאַרְבַּעַה	يوم الأربعاء
יום שבת	יום (א)לְסֻבָּת	يوم السبت
יום שישי	יום (א)לְגִמְעָה	يوم الجمعة
יום שלישי	יום (א)לְתֻלַּאתָה	يوم الثلاثاء
יום שני	יום (א)לְתֻנִּין	يوم الاثنين
יישוב	בִּלְד	*بلد
ילד	וִלְד	*ولد
ימינה	ע־(א)לְיִמִּין	على اليمين
ירוק	אַחְ'דֵר	أخضر
ירקות	חִ'דְרָה	خضرة
ישר	דְּעִרִי	دُعري

כ		
כבאב	כַּבֶּאֱב	كباب
כהה	ע'אמֶק	غامق
כובע, כיפה	טקֶ'ה	طَقِيَّة
כוס	כַּבְּאִיָּה	كَبَّايَة
כחול	אַזְרֶק	أزرق
כיתה	סֶף	*صَف
כלב	כָּלֵב	كلب
כסא	כֶּרֶסִי	كرسي
כסוף	פֶּדֶז	فضي
כעכים, עוגיות	כַּעֵכ	كعك
כף	מַעְלָקָה	معلقة
כפית	מַעְלָקָה זַעִירָה	معلقة صغيرة
כפכף	שֶׁבֶשֶׁב	شيشب
כפר	קֶרִיָּה	*قرية
כרוב	מַלְפּוֹף	ملفوف
כתום	בֶּרֶתְקֶאֱלִי, בֶּרֶדְקֶאֱנִי	برتقالي, بردقاني
כתף	כֶּתֶף	كتف

ל		
לבן	אַבְיֵד	*أبيض
לוח	לֹחַ	*لوح
לחם	חֶ'בֶז	خبز
ליד	ג'מֵב	(جَمَب) جنب

לילה	ליל	ליל
לימונים	לִימון	ليمون
לשון	לִסָּאן	لسان

מ		
מאבטח/שומר	חאָרס	حارس
מאחורי	וֹרָא	وراء
מדינה	דוֹלָה	*دولة
מדף - מדפים	רֶף – רֶפוֹף	رَفّ - رفوف
מדרגות	דַּרְג'	درج
מה השעה?	קִדִּישׁ (אל)סִיעָה?	قَدِيش السّاعة؟
מהנדס/ת	מְהַנְדֵס/ה	مهندس/ة
מוזהב	ד'הבִי	ذهبيّ
מוכר/ת	בִּיאַע/ה	بيّاع/ة
מול, לפני	קִדָּאם, קִבָּאל	قَدّام, قبال
מורה	מְעַלֵּם – מְעַלְמָה / אַסְתַּאד' – אַסְתַּאדָּה	*مُعَلِّم / مُعَلِّمَة / أستاذ , أستاذة
מוֹרָה/מוֹרֶה	מְעַלֵּם/ה	مُعَلِّم/ة
מזג אוויר	טָקֵס	طقس
מזגן	מִכְיֶף (הוא)	مكيّف (هواء)
מזכיר, מזכירה	סִפְרִיתִיר, סִפְרִיתִירה	سكرتير ,سكرتيرة
מזכיר/ה	סִפְרִיתִיר/ה	سكرتير/ة
מזל טוב	מִבְרוּק	مبروك
מזלג	שוֹכָה	شوكة

מזרח	שָׁרֶק	شَرْق
מחברת- מחברות	דְּפָתֶר – דְּפֹאֲתֶר	*دفتر - دفاتر
מחדד	בְּרָאִי	براي
מחק	מַחְאִי	مَحَاي
מחק/מטלית ללוח	מַסְאֲחָה	مَسَاحَة
מחר	בְּכָרָא	بکرا
מחשב	חֲאִסוֹב / כְּמַבְיוֹתֶר	حاسوب / كمبيوتر
מטבח	מַטְבַּח'	*مطبخ
מטפחת, של (צעיר)	מַנְדִּיל, שָׁאֵל	منديل, شال
מטריה, שמשיה	שְׁמֻסְיָה	شمسيّة
מיטה	תַּחְ'ת / פְּרָאֵשׁ	تخت / فراش
מים קרים	מִיָּה / מִיָּה בִּאֲרָדָה	مِيّة / مِيّ باردة
מיץ תפוזים	עֶסִיר בְּרִתְקָאֵל / בְּרִדְקָאֵן	عصير برتقال /بردقان
מכנסיים ארוכים / קצרים	בְּנִטְלוֹן טוֹיֵל / קֶסִיר	بنطلون طويل / قصير
מלח	מֶלַח	ملح
מלפפון	חִיאַר	خيار
מנהל – מנהלת	מְדִיר – מְדִירָה	*مدير ,مديرة
מנהל/ת	מְדִיר/ה	مدير/ة
מנהל/ת חשבונות	מַחְאָסֵב/ה	محاسب/ة
מנורה	לְמִבָּה	لمبة
מספר	נִמְרָה / רִקֵּם	نمرة / رقم
מספריים	מְקֶסֶ	مقصّ
מעיל	כְּבֹות / כְּבֹוד	كَبُوت / كَبُود

מעל	פּוֹק	فُوق
מעלית	מִסְעָד	مصعد
מערב	ע'רַב	عَرَب
מפה	ח'אַרְטָה	خارطة
מצויין	מִמָּתָאז, ח'לוּ	ممتاز, حلو
מקלחת	דֶּשֶׁ	دش
מקרוני	מַעֲרֻנָּה	معكرونة
מרפסת	בִּלְכוֹן	بلكون
מרק	מַרְקָה / שוֹרְבָה	مرقة / شوربة
משמשים	מִשְׁמֵשׁ	مشمش
משפחה (ומכאן הביטוי: אהלן וסהלן)	אַהֶל	أهل
משקפיים	נְזָאֲרָאֵת, נְדָאֲרָאֵת	نظارات
מתחת	תַּחַת	تَحْتَ

נ		
נהג/ת	שׁוֹפִירָה	شوفيرة
נולדתי	וּלְדַת, ח'לָקֵת, אֲנוּלַּדְתִּי	وُلِدْتُ
נעים	לְטִיף	لطيف
נעים מאוד -הכבוד הוא לי	תְּשׁוּרָפְנָא התשובה: אַ(ל) שְׂרָף אֵלַי	تشرفنا الشرف لي
נעל, נעליים	כְּנִדְרָה	كندره
נעלי בית	שַׁחְוִיטָה	شحويطة
נעלי ספורט	בּוּט רִיאָדָה	بوط رياضة
נעליים (עם שרוך)	בּוּט	بوط
נשוי/נשואה	מִתְזַוָּג/ה	مُتَزَوِّج, مُتَزَوِّجَة

ס		
סבא	ג'ד / סיד	جَد
סבתא	ג'דָה / סת	جَدَّة
סגול	בנפסג'י, לילכ'י	بنفسجي, ليلكي
סוודר	ג'רזאי	جرزاي
סוכר	סכר	سكر
סכין	סכ'ינה	سكينة
סלון	סאלון	صالون
סלט ירקות	סלטת ח'דָרה	سلطة خضرة
סנדלים	סנדל	صندل
ספר – ספרים	כתאב – כתב	*كتاب - كتب
ספריה, שולחן כתיבה	מכתבה	مكتبة
סרגל	מסטר	مسطرة
סתיו	ח'ריף	خريف

ע		
עגבניה	בנדורה	بنذورة
עוגיות, בiskוויתים	בספֿות	بسكوت
עוף	ג'אג'	جاج
עורך/ת דין	מחאמי/ה	محامي/ة

עט - עטים	קלם – אַקלאם	قلم - أقلام
עין, עיניים	עין, עיין	*عين, عيون
עיפרון	קלם רֶסָאָ	قلم رصاص
עיר	מדינה	*مدينة
עכשיו	הלא / הָסָא / הלקית	هَلَا / هَسَا / هَلَقِيت
על	עלא	*عَلَى
עלייה לרגל	חג'	حَجّ
עליכם השלום	ועליכם (אל)סֵלָאם	وعليكم السّلام
ענבים	ענב	عنب
עקרת בית	רֶבֶת בֵּית	رَبَّة بَيْت
ערב טוב	מסא (א)לְחִיר	مساء الخير
ערב טוב (תשובה לברכה)	מסא (אל)נֹור	مساء النّور
עשר	עשרה	عشرة

פ		
פה	תֶּם	תֶּם (פֶּם)
פחות	אלא	
פטרזיליה	בִּקְדוֹנָס	بقدونس
פיל	פִּיל	فيل
פירות	פּוּאכָה	فواكه
פלפל	פִּלְפֶּל	فلفل
פלפל	פִּלְפֶּל	فلفل
פלפלים	פִּלִּיפֶּלָה (פִּלְפֶּל)	فليفة (فلفل)
פנימה, בפנים	גִּ'אָה	جوة
פקיד/ת בנק	מוֹזָף/ת בֶּנֶכ	موظف/ة بنك

צ		
צבי, עופר	עִזָּאל	غزال
צבע, צבעים	לֹאן, אֶלְוָאן	لون, ألوان
צבעוני	מְלֹן	ملون
צהריים	זֶהֶר	ظهر
צום רמדאן	סֹום רַמְדָּאן	صوم رمضان
ציפור	עֶפֹּור	عصفور
צ'יפס	בִּטָאטא מִקְלִיָּה	بطاطا مقليّة
צלחת	סֶחֶן	صحن
צמא	עֶטְשאן	عطشان
צמיד	סָוּאר, אָסוּארה	سوار, اسوارة
צפון	שִׁמָּאל	شمال

ק		
ק"ג, חצי ק"ג	כִּילוֹ, נֶסֶ כִּילוֹ	כילו, نصف كيلو
קומה	טאַנְק	طابق
קוף	קֶרֶד	قرد
קיץ	סִיף	صيف
קישואים	כּוּסָא	كوسا
קלמנטינות	מִנְדִּלינָא	مندلينا
קלמר	מִקְלָמָה	مقلمة
קפה	קֶהוּה	*قهوة
קר	באַרְד	بارد

קרוב	קָרִיב	*قريب
------	--------	-------

ר		
ראש	רֹאשׁ	*رأس
ראש השנה	רֹאשׁ (אל)סֶנָה	رأس السنة
רבע	רְבַע	ربع
רגל	אָגִיר (רג'ל)	إجر (*رجل)
רווק/ה	עֲזָאבִי/ה	أعزب , عزّابي
רופא/ה	דִּכְתּוֹר/ה	دكتور/ة
רחוב	שאַרַע	*شارع
רחוק	בְּעִיד	*بعيد
ריבה	מְרַבָּא, תַּטְלִי	مرّبي, تطلي
רעב	ג'ועאַן	جوعان

ש		
שאלה	סאַ'אל	*سؤال
שאלוהים ישמור עליך/עלייך שאלוהים ישמור עליך/עלייך	אַלְלָה יְחִלִּיכִי (וגם:) אַלְלָה יְחַפֵּזכִּי יְחַפֵּזכִּי	الله يخليك الله يحفظك
שבועות	עִיד (א)לְעִנְסֶרָה	عيد العنصرة
שבע	סִבְעָה	سبعة
שבע	שַׁבְעָאן	شبعان
שדכן	דַּבָּאָה / כַּבָּאָה	دبّاسة / كبّاسة
שהאל יברך אותך	אַלְלָה יְבָאָרְכִּי פִיכִי	الله يبارك فيك

נְעִימָא ينعم عليك	נְעִימָן התשובה: יְנַעַם עֲלֶיכִי	שהאל יברך אותך (למי שהסתפר/ה) -שהאל יברך גם אותך
الله يعافيك	אֵלֵּלָה יַעֲפִיכִי / יַעֲפִיכֶם	שהאל יברך אתכם (תשובה לברכה)
شرطي/بوليسه	שְׁרִטִי/ה בוליס/ה	שוטר/ת
طاولة	טאולָה	שולחן
شوكو	שׁוֹכּוֹ	שוקו
برقوق	בְּרִקוּק	שזיפים
*أسود	אַסוּד	שחור
بساط	בְּסַאט	שטיח
*درس - دروس	דָּרַס – דְּרוּס	שיעור - שיעורים
شعر	שְׁעַר	שיער
بيت ميّ, منافع	בֵּית מִי, מְנַאפֶּע	שירותים
حارة	חארה	שכונה
ثلج	תִּלְג'	שלג
مرحبا	מְרַחבא	שלום
السلام عليكم	אַ(ל)סְלַאם עֲלֵיכֶם	שלום עליכם
مرحبتين	מְרַחבְתִּין	שלום שלום
ثلاثة	תִּלְאַתָּה	שלוש
ثلاث	תִּלְתַּת	שליש
أول امبارح	אוּל (אֹלַת) אַמְבַּאֲרַח	שלשום
*إسم, إسمي	אַסְם, אַסְמִי	שם, שמי
على الشمال	עַ-(אַל)שְׁמַאל	שמאלה
ثمانية	תַּמְאֲנִיָּה	שמונה
فستان	פְּסְתָאן	שמלה
*زيت, زيت زيتون	זֵית, זֵית זַיְתוֹן	שמן, שמן זית
سنّ – سنان	סָן – סְנָאן	שן - שיניים

שנה	סְנָה, עָאם	*سنة , عام
שנה טובה -שנה טובה	כָּל עאם ואַנְתָּ/ואַנְתִּי/ ואַנְתּוּ בְּחִיר התשובה: ואַנְתָּ/ואַנְתִּי/ ואַנְתּוּ בְּחִיר	כָּל עאם ואַנְתָּ בְּחִיר ואַנְתָּ בְּחִיר
שנה טובה, חג שמח לך/לכם (מילולית: כל שנה שיהיה לך / לכם טוב) תשובה: שיהיה טוב גם לך/לכם	כָּל סְנָה ואַנְתָּ סָאָלם / ואַנְתִּי סָאָלְמָה / ואַנְתּוּ סָאָלְמִין תשובה: ואַנְתָּ סָאָלם / ואַנְתִּי סָאָלְמָה / ואַנְתּוּ סָאָלְמִין	כָּל סְנָה ואַנְתָּ סָאָלם ואַנְתָּ סָאָלְמִין
שניה – שניות	ת'אנִיָּה –ת'ואנִי	ثانية - ثواني
שניצל	שניצל	شنيتسل
שעון, שעה	סִיעָה	*ساعة
שקוף	שפָּאף	شَفَاف
שרשרת	סָנְסָאָל	سَنَسَال
שש	סִקָּה	سِتّة
שתיים	תְּנִיתִין	تنتين
שתיים עשרה	תְּנַעֲשׁ	تتعش

ת		
תאנים	תִּין	تين
תבורך, תהיה/תהיי בריא/ה -שהאל יברך אותך	סָלאַמְתִּכָּ/סָלאַמְתִּכָּ התשובה: אֵלְלָה יִסְלַמְכָּ/ יִסְלַמְכָּ	سلامتك الله يسلمك
תבלינים	בְּהָאָרָאָת	بهارات:
תה	שאי	شاي
תודה	שִׁכְרִין	شكرًا
תודה -על לא דבר	שִׁכְרִין התשובה: לא שִׁכְרִין עֵלָא ואג'ב	شكرًا لا شكر على واجب
תותים	תוּת	توت

תיק	שְׁנֵטָה	شَنْطَة
תלבושת אחידה	זֵי מוֹחָד	زِي مَوْحَد
תלמיד- תלמידים	תְּלַמִּיד' – תְּלַאמִיד'	*تَلْمِيز - تَلْمِيز
תלמידה - תלמידות	תְּלַמִּידָה – תְּלַמִּיד'את	*تَلْمِيزَة - تَلْمِيزَات
תמונה – תמונות	סוֹרָה – סוֹר	صُورَة - صُور
תמיד	דאִימֵן	دائماً
תפז"א	בְּטֹאטָא	بطاطا
תפוזים	בִּרְדִּיקָאן	بردقان
תפוחים	תְּפֹאֵחַ	تَفَاح
תרנגול	דִּיכ	ديك
תרנגולת	ג'אגָ'ה	دجاج
תשובה	ג'וֹאב	*جواب
תשע	תְּסֵעָה	تِسْعَة



מילון ערבי- עברי

א	אליף	
أب, أبي	אב, אבוי	אבא, אבי
إبن	אבן	בן, ילד
أبيض	אבִיֵד	לבן
إجر (رجل)	אגֵר (רג'ל)	רגל
أحمر	אחמר	אדום
أخ, أخي – إخوة	אח, 'אחי' – אַח'וֹה	אח, אחי – אחים
أخت, أختي – أخوات , أخواتي	אַח'ת, אַח'תִי – (א)ח'ואת, ח'ואתי	אחות, אחותי – אחיות , אחיותיי
أخضر	אח'דֵר	ירוק
أذن	(אֲד'ן) דאן, דינ'ן	אוזן, אוזניים
أربعة	אַרְבַּעה	ארבע
أرنب	אַרְנב	ארנב
أزرق	אַזְרַק	כחול
إستراحة, فرصة	אַסְתְראַחה, פְּרֹסָה	הפסקה
أسد	אַסַד	אריה
إسم, إسمي	אַסַם, אַסְמִי	שם, שמי
أسود	אַסִיד	שחור

אִצְבַּע - أَصَابِع	אצבע - אצבעות	אצבע - אצבעות
أَعَزَبَ, عَزَابِي	עֲזָאבִיָּה	רווק/ה
أَكَلَ, أَكَلْتُ بَاكَل	אָכַל, אָכַלְתָּ בִּאכַל	הוא אכל, אכלתי אני אוכל/ת
إِلَى / ل	אֶלָּא / ל	אל, ל
أُمّ, أُمِّي	אִם / אִםּ, אִמִּי	אמא, אמי
امبارح (أمس)	אִמְבֶּאֲרַח	אתמול
إن شاء الله	אִנְשָׂאֵלֶּה	אם ירצה האל
أنا ساكن / ساكنة في	אֲנָא סַאכֵּן / סַאכֵּנָה פִּי	אני גר / גרה ב
انجاص	נְגִ'אס	אגסים
أَهْل	אֵהֶל	משפחה (ומכאן הביטוי: אהלן וסהלן)
اهلين / فيك	אֵהֶלִין / אֵהֶלֶן פִּיכִי	ברוך הבא
أول امبارح	אוּל (אוֹלֶת) אִמְבֶּאֲרַח	שלושום
إيد (*يد)	אִיד	יד

ב	בא	
باب	בַּאב	דלת
بَاتَعَشَّى / بَتَعَشَّى	בַּאֲתַעֲשָׂא / בְּתַעֲשָׂא	אני אוכל/ת ארוחת ערב
بَاتَغْدَى / بَتَغْدَى	בַּאֲתַעֲדָא / בְּתַעֲדָא	אני אוכל/ת ארוחת צהרים
بارد	בַּאֲרַד	קר
بافطر / بفطر	בַּאֲפִטֵּר / בְּפִטֵּר	אני אוכל/ת ארוחת בוקר
بالبس / بلبس / لابس / لابسَة	בַּאֲלִבֵּס / בְּלִבֵּס / לַאבֵּס / לַאבֵּסָה	אני לובש / ת
بالضبط , تمام	בַּ(אֵל)אִבֵּט, תִּמָּאם	בדיוק

בְּחֹאטְרֵכְ / בְּחֹאטְרֵכַּ הַתְּשׁוּבָה: מַעַ (אַל) סְלֵאמָה, אֵלֹא (אַל) לְקֵאָא	בְּרִשׁוּתְךָ (לִפְנֵי שְׁנִפְרָדִים) -לְהַתְּרֹאוֹת	بَخاطرُك مع السَّلامة ,إلى اللِّقاء
בְּדִלָּה / טְקֵם	חֲלִיפָה	بدلة / طقم
בְּדִי אֶשְׁתֵּרִי	אֲנִי רוֹצֵה לִקְנוֹת	بَدِّي أَشتري
בְּרָא	הַחֻצָּה, בַּחוּץ	برّا
בְּרָאִי	מַחֲדָד	براي
בְּרִתְקֵאֲלִי, בְּרִדְקֵאֲנִי	כְּתוּם	برتقاليّ, بردقانيّ
בְּרִדָּאִי	וִילוֹן	برداي
בְּרִדְקָאן	תְּפוּזִים	بردقان
בְּרִקְוִיק	שְׂזִיפִים	برقوق
בְּסֵאט	שְׁטִיחַ	بساط
בְּסִפּוֹת	עוֹגִיּוֹת, בִּיסְקוּוִיטִים	بسكوت
בְּסֵל	בְּצֵל	بصل
בְּסֵל	בְּצִלִּים	بصل
בְּטֵאטֹא	תְּפוּ"א	بطاطا
בְּטֵאטֹא מְקֻלָּה	צִיפּס	بطاطا مقلّية
בְּטֵן	בֶּטֶן	بطن
בְּטִיחַ'	אַבְטִיחִים	بطّيح
בְּעֵד בְּעֵד בְּפָרָא	אַחֲרִי מַחֲרָתִיִּים	بعد بعد بکرا
בְּעֵדִין	אַחֲרַי כֶּךָ	بعدين
בְּעֵיד	רַחוּק	بعيد
בְּקִדּוֹנִס	פֶּטְרוֹזִילִיָּה	بقدونس
בְּפָרָא	מַחֲרַ	بکرا
בְּלָד	יִישׁוּב	بلد
בְּלִכּוֹן	מִרְפֶּסֶת	بلکون

בִּנְת	בְּנָת	בת, ילדה
بندورة	בְּנִדוּרָה	עגבניה
بنطلون طويل / قصير	בְּנִטְלוֹן טוֹיִל / קָסִיר	מכנסיים ארוכים / קצרים
بنفسجيّ, ليلكيّ	בְּנַפְסָגִי', לִילְכִי'	סגול
بَنِّي	בְּנִי	חום
بهارات:	בְּהָאֲרָאֵת	תבלינים
بوط	בּוּט	נעליים (עם שרוך)
بوط رياضة	בּוּט רִיאָדָה	נעלי ספורט
بيّاعة	בִּיאָעָה	מוכר/ת
بيت أضيّ	בֵּית אֲדִי'	בית קרקע
بيت ميّ, منافع	בֵּית מִי', מְנַאפֶּע	שירותים
بيت, بيتي, بيتك	בֵּית, בֵּיתִי, בֵּיתְכָּ, בֵּיתְךָ	בית, ביתי, ביתך, ביתך
بيضة مقليّة	בֵּידָה מְקֻלָּה	חביתה

ת	תא	
تَحْت	תַּחַת	מתחת
تخت / فراش	תַּחַת' / פְּרָאש	מיטה
تسعة	תַּסְעָה	תשע
تشرّفنا الشرف لي	תַּשְׁרָפְנָא התשובה: א(ל)שָׁרַף אֵלַי	נעים מאוד -הכבוד הוא לי
تفّاح	תַּפָּאח	תפוחים
تلفزيون	תַּלְפִּזִּיוֹן	טלוויזיה
تلميذ - تلاميذ	תַּלְמִיד' – תַּלְאֲמִיד'	תלמיד- תלמידים
تلميذة - تلميذات	תַּלְמִידָה – תַּלְמִיד'אֵת	תלמידה - תלמידות

תֵּם (פִּמ)	תֵּם	פה
תִּנְתִּין	תִּנְתִּין	שתיים
תִּנְעֵשׁ	תִּנְעֵשׁ	שתיים עשרה
תִּנּוֹרָה	תִּנּוֹרָה	חצאית
תוֹת	תוֹת	תותים
תוֹסֵט	תוֹסֵט	טוסט
תִּין	תִּין	תאנים
ثَانِيَة - ثواني	ת'אנִיָּה – ת'ואנִי	שניה – שניות
ثَلَاثَة	תִּלְאָתָה	שלוש
ثَلֹث	תִּלְתָּ	שליש
ثَلْج	תִּלְג'	שלג
ثَمَانِيَة	תִּמְאָנִיָּה	שמונה

ג	ג'ים	
جَاج	ג'אג'	עוף
جَبْنَة	ג'בְּנָה	גבינה
جَدّ	ג'ד' / סִיד	סבא
جَدَّة	ג'דָּה / סֵת	סבתא
جرايين, كلسات	ג'ראבִּין, כְּלִסָּאָת	גרביים
جرزاي	ג'רְזָאִי	סוודר
جزر	ג'זֵר	גזרים
جَزْمَة	ג'זְמָה	זוג מגפיים
جَمَب جنب	ג'מֵב	ליד
جمل	ג'מֵל	גמל
جَنُوب	ג'נוֹב	דרום
جواب	ג'ואב	תשובה
جَوّة	ג'וֹה	פנימה, בפנים

ג'ועאן	רעב	جوعان
--------	-----	-------

ח	חא	
חארה	שכונה	حارة
חאָרס	מאבטח/שומר	حارس
חאסוב / פּמבֿיוֹתֶר	מחשב	حاسوب / كمبيوتر
חג'	עלייה לרגל	حجّ
חדעש	אחת עשרה	حدعش
חליב	חלב	حليب
חמאר	חמור	حمار
חמאַם	אמבטיה, שירותים	حمام
חמֶס	חומס	حمص
חינאן ר' סינאנאט	חיה, בעל חיים ר' חיות, בעלי חיים	حيوان ,حيوانات

ח	ח'א	
חאטם	טבעת	خاتم
חאָרטא	מפה	خارطة
ח'אל/ה	דוד/ה מצד האם	خَال ,خَالَة
ח'בֿז	לחם	خبز
ח'ריף	סתיו	خريف
ח'זאנָה	ארון	خزانة
ח'סֶ	חסה	خسّ
ח'דֶרה	ירקות	خضرة

חמשה	ח'מסה	חמש
خوخ	ח'וח'	אפרסקים
خيار	ח'יאר	מלפפון

ד	דאל	
دائما	דאימן	תמיד
دباسة / كباسة	דבאסה / כבאסה	שדכן
دجاج	ג'אג'ה	תרנגולת
درج	דרג'	מדרגות
درس - دروس	דרס - דרוס	שיעור - שיעורים
دش	דש'	מקלחת
دُعري	דע'רי	ישר
دفتر - دفاتر	דפתר - דפאתר	מחברת- מחברות
دقيقة - دقائق	דקי'קה - דקאי'ק	דקה - דקות
دكتور/ة	דקתור/ה	רופא/ה
دولة	דול'ה	מדינה
ديك	דיכ	תרנגול

ז	ד'אל	
ذهبيّ	ד'הב'י	מוזהב

ر	רא	
---	----	--

ראש	ראס	رأس
ראש השנה	ראס (אל)סֹנָה	رأس السنة
עקרת בית	רֶבֶת בֵּית	رَبَّة بَيْت
רבע	רִבְעַ	ربع
אביב	רביע	ربيع
אורז	רֶז	رز
מדף - מדפים	רֶף - רִפּוֹף	رفف - رفوف

ז	זאי	
זאכי	זאכִי	טעים
זבֵּה	זִבְהָ	חמאה
זִי מוֹחֵד	זִי מוֹחֵד	תלבושת אחידה
זֵית, זֵית זֵיתוֹן	זֵית, זֵית זֵיתוֹן	שמן, שמן זית

ס	סין	
סאחֵה	סאחֵה	חצר
סאעֵה	סִיעָה	שעון, שעה
סבֵּעָה	סִבְעָה	שבע
סִנֵּה	סִנֵּה	שש
סִגְרֵה	סִגְרֵה	סוכר
סִכְרִיתִירֵה, סִכְרִיתִירֵה	סִכְרִיתִירֵה, סִכְרִיתִירֵה	מזכיר, מזכירה
סִכְרִיתִירֵה/ה	סִכְרִיתִירֵה/ה	מזכיר/ה
סִכְיִנֵה	סִכְיִנֵה	סכין

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם	אַ(ל)סָלָאם עֲלֵיכֶם	السَّلَام عَلَيْكُمْ
תְּבוֹרֵךְ, תִּהְיֶה/תִּהְיֶי בְּרִיא/ה -שֶׁהָאֵל יִבְרַךְ אוֹתְךָ	סְלַאמְתְּכָ/סְלַאמְתְּכָ הַתְּשׁוּבָה: אֵלְלָה יִסְלַמְכָ/ יִסְלַמְכָ	سَلامَتُكَ الله يَسَلِّمُكَ
סֵלֶט יִרְקוֹת	סֵלֶט תַּדְרָה	سلطة خضرة
דָּגִים	סִמְכָ	سمك
שָׁן - שִׁינִיִּים	סָן – סָנָן	سنّ – سنان
שָׁנָה	סָנָה, עָאם	سنة , عام
שֶׁרְשֶׁרֶת	סָנְסָאָל	سنسال
צִמִּיד	סָוָר, אָסוּאָרָה	سوار , اسوارة
שָׂאָלָה	סָא'אָל	سؤال

שָׁן	שָׁן	ش
רְחוּב	שָׂאָרַע	شارع
תָּה	שָׂאִי	شاي
חֵלּוֹן – חִלּוֹנוֹת	שָׂבָאָכ - שְׂבַאבִּיכָ	شَبَّاك - شبابيك
כִּפְכֵּף	שְׂבָשֵׁב	شَبَشَب
שֶׁבַע	שְׂבָעָן	شبعان
חֹרֶף	שְׂתָא	شتاء
נְעִלֵי בֵּית	שְׂחִוִּיטָה	شحويطة
הוּא שְׂתָה / אֲנִי שוֹתָה	שָׂרַב / בָּאשָׂרַב / בְּשָׂרַב	شرب / باشرب / بشرب
שוֹטֶרֶת	שְׂרִטִּיָּה / בּוֹלִיסִיָּה	شرطي/بوليسية
מִזְרַח	שָׂרֵק	شرق
שִׁיעָר	שְׂעָר	شعر
שָׂקוּף	שְׂפָאָף	شفاف

שִׁקָּה	דירה	شَقَّة, *دار
שָׁכַרְן	תודה	شَكَرًا
שָׁכַרְן התשובה: לא שָׁכַר עֲלֵא ואג'ב	תודה -על לא דבר	شَكَرًا لا شكر على واجب
שִׁמָּל	צפון	شَمَال
שִׁמְסִיָּה	מטריה, שמשיה	شمسيّة
שִׁנְטָה	תיק	شَنْطَة
שְׁנִיצֵל	שניצל	شْنَيْتْسِل
שָׁהַר	חודש	شَهْر
שׁוּפִירָה	נהג/ת	شَوْفِيرَة
שׁוּכָה	מזלג	شَوْكَة
שׁוּכָו	שוקו	شَوْكُو

ص	סאד	
صالون	סָאלוֹן	סלון
صباح الخير / الورد / الياسمين / الفلّ	סָבָאח (א)לֵחִיר אפֿשר גם: סָבָאח (א)לִוְרָד סָבָאח (א)לִיאִסְמִין סָבָאח(א)לְפֶלַ	בוקר טוב – בוקר של ורדים בוקר של יסמין בוקר של פרחים
صباح الثّور	סָבָאח (אל) נֹור	בוקר אור
صَحْتَيْن – على قلبك	סָחָתִין – עֲלֵא קֶלְבְּכָ/ קֶלְבְּכָ	בתיאבון – לבריאות גם לך
صحن	סָחִן	צלחת
صفّ	סָף	כיתה
صمغ, دبق	סָמַע', דִּבְקָ	דבק
صندل	סָנְדֵל	סנדלים

صورة - صور	סֹוּרָה – סֹוּר	תמונה – תמונות
صوم رمضان	סוּם רַמְדָּאן	צום רמדאן
صيف	סֵיף	קיץ

ط	טא	
طابق	טאָבֶק	קומה
طاولة	טאָלָה	שולחן
طحينة	טַחִינָה	טחינה
طقس	טָקֶס	מזג אוויר
طقيّة	טַקִּיָּה	כובע, כיפה
طيار/ة	טִיָּאָר/ה	טייס/ת

ظ	ט'א	
ظهر	זֵהֶר	צהריים

ع	עין	
عسل	עֶסֶל	דבש
عشاء	עֶשָּׂא	ארוחת ערב
عشرة	עֶשְׂרָה	עשר
عصفور	עֶסְפּוֹר	ציפור
عصير برتقال /بردقان	עֶסִיר בִּרְתִּיקָאָל / בִּרְדִּיקָאן	מיץ תפוזים
عطشان	עֶטְשָׂאן	צמא
عفوًا	עֶפּוֹן	בבקשה
على	עֵלָא	על
على الشمال	ע- (אל)שְׂמָאָל	שמאלה

עלִי הימין	ע-(א)לִימין	ימינה
עַם, עַמָּה	עַם/ עַמָּה	דוד/ה מצד האב
עמارة / بيت مشترك	עמארה / בית משתרכ	בניין / בית משותף
عمر , عمري	עמר, עמרי (סנה/סנין) במקביל ללימוד המספרים	גיל, אני בן / בת... שנה, שנים
عنب	עֵנֵב	ענבים
عيد الاستقلال	עיד (א)לאסְתַקְלַאל	יום העצמאות
عيد الأضحى	עיד (א)לְאֻחַא	חג הקרבן
عيد الأنوار	עיד (א)לְאֻנְאָר	חג חנוכה
عيد العرش	עיד (א)לְעֶרֶשׁ	חג סוכות
عيد العنصرة	עיד (א)לְעֵנְסֶרָה	שבועות
عيد الفصح	עיד (א)לְפֶסַח	חג הפסח
عيد الفطر	עיד (א)לְפֶטֶר	חג שבירת הצום
عيد المساخر	עיד (א)לְמַסְאחִ'ר	חג פורים
عيد الميلاد	עיד (א)לְמִילָאד	חג המולד
عيد النَّبِيِّ شعيب	עיד (א)לְנַבִי' שַׁעִיב	חג הנביא יתרו
عيد , أعياد	עיד ר' אַעִיָאד	חג ר' חגים
عين , عيون	עין, עֵינַן	עין, עיניים

ע	ע'ין	
غامق	ע'אמֶק	כהה
غداء	ע'דא	ארוחת צהריים:
غَرْب	ע'רֶב	מערב
غرفة – غرف	ע'רְפָה – ע'רֶף	חדר – חדרים
غرفة نوم	ע'רְפַת נום	חדר שינה

غرفة / أوضة	ע'רפּה / אוֹדָה	חדר (נקבה בערבית)
غزال	ע'זאַל	צבי, עופר

פ	פא	
فاتح	פּאַתַּח	בהיר
فَائِلَة	פּאַנְלֶה	גופייה
فستان	פּסְתָאן	שמלה
فضي	פּדִי	כסוף
فطور	פּטוּר	ארוחת בוקר
فلفل	פּלְפֶל	פלפל
فلفل	פּלְפֶל	פלפל
فليفلة (فلفل)	פּלִיפֶלֶה (פּלְפֶל)	פלפלים
فواكه	פּוּאַפֶּה	פירות
فوق	פּוּק	מעל
في	פּי	ב, בתוך
فيل	פּיֶל	פיל

ק	קאף	
قَدَام, قبال	קֶדָאם, קֶבֶאל	מול, לפני
قَدِيش السّاعة؟	קֶדִיש (אל)סֵיעָה?	מה השעה?
قرد	קֶרֶד	קוף
قريب	קֶרִיב	קרוב
قرية	קֶרִיָה	כפר
قشاطر / حزام	קֶשֶאט / חֶזָאם	חגורה
قط	קֶט	חתול
قلم - أقلام	קֶלָם – אֶקְלָאם	עט - עטים

עִיפְרוֹן	קֶלֶם רְסָאָה	قلم رصاص
חולצה	קְמִיס / בְּלוּזָה	قميص / بلوزة
קפה	קֶהוּה	قهوة

אֵל	כאף	
קִבָּב	כָּבֵאב	כבאב
קִבְּאִיָּה	כִּבְּאִיָּה	כוס
קִבּוֹת / קִבּוֹד	כְּבֹות / כְּבֹוד	מעיל
קִתָּב - קִתְּב	קִתָּאב - קִתְּב	ספר - ספרים
קִתְּפ	קִתְּפ	כתף
קִרְסִי	כִּרְסִי	כסא
קִכְּכ	כִּכְּכ	כעכים, עוגיות
כָּל סֵנֶה וְאַנְתְּ סַלְמ וְאַנְתְּ סַלְמָה / וְאַנְתְּ סַלְמִין תְּשׁוּבָה: וְאַנְתְּ סַלְמָה / וְאַנְתְּ סַלְמָה / וְאַנְתְּ סַלְמִין	שנה טובה, חג שמח לך/לכם (מילולית: כל שנה שיהיה לך / לכם טוב) תשובה: שיהיה טוב גם לך/לכם	כל سنة وانت سالم وانت سالم
כָּל עָאם וְאַנְתְּ/וְאַנְתִּי/ וְאַנְתְּ בְּחִיר הַתְּשׁוּבָה: וְאַנְתְּ/וְאַנְתִּי/ וְאַנְתְּ בְּחִיר	שנה טובה -שנה טובה	כָּל עָאם וְאַנְתְּ בַּחֲרִיר וְאַנְתְּ בַּחֲרִיר
כָּלֵב	כָּלֵב	כלב
כְּנִדְרָה	כְּנִדְרָה	נעל, נעליים
כּוּסָא	כּוּסָא	קישואים
כִּילו, נִסְף כִּילו	כִּילו, חֲצִי ק"ג	כִּילו, נִסְף כִּילו

ל	לאם	
لبس, لبست	לָבַס, לְבִסָּת	הוא לבש, לבשתי
لحمة	לֶחְמָה	בשר
لسان	לָסָן	לשון
لطيف	לְטִיף	נעים
لمبة	לְמֶבֶה	מנורה
الله يبارك فيك	אֱלֹהֵי יְבָאָרַכּ פִּיכִי	שהאל יברך אותך
الله يخليك الله يحفظك	אֱלֹהֵי יַחְלִיכִי (וגם:) אֱלֹהֵי יַחְפֹּזְכִי יַחְפֹּזְכִי	שאלוהים ישמור עליך/עלייך שאלוהים ישמור עליך/עלייך
الله يعافيك	אֱלֹהֵי יַעֲפִיכִי / יַעֲפִיכֶם	שהאל יברך אתכם (תשובה לברכה)
لوح	לוֹחַ	לוח
لون, ألوان	לוֹן, אֲלוֹאֵן	צבע, צבעים
ليل	לַיִל	לילה
ليمون	לַיְמוֹן	לימונים

מ	מים	
مايو	מַאִי	בגד ים
مبروك	מִבְרוּכַּ	מזל טוב
متأسف	מִתְאַסֵּף / מִתְאַסֵּפָה	אני מצטער/ת, סליחה
مُتَزَوِّج, مُتَزَوِّجَة	מִתְזַוָּג'ה	נשוי/נשואה
محاسب/ة	מִחְאָסֵב/ה	מנהל/ת חשבונות
محامي/ة	מִחְאָמִי/ה	עורך/ת דין
مخاي	מִחְאִי	מחקר

מְרִסָּה	מְדֻרָּה	בית ספר
מدير, مديرة	מְדִיר – מְדִירָה	מנהל – מנהלת
مدير/ة	מְדִיר/ה	מנהל/ת
مدينة	מְדִינָה	עיר
مربّي, تطلي	מְרַבָּא, תְּטָלִי	ריבה
مرحبا	מְרַחבֵּא	שלום
مرحبتين	מְרַחבְּתִין	שלום שלום
مرقة / شوربة	מְרֻקָּה / שׁוּרְבָּה	מרק
مساء الخير	מַסָּא (א)לְחִיר	ערב טוב
مساء النّور	מַסָּא (אל)נֹור	ערב טוב (תשובה לברכה)
مساحة	מַסָּאחָה	מחק/מטלית ללוח
مُسْتَشْفَى	מִסְתַּשְׁפָּא	בית חולים
مسطرة	מִסְטָרָה	סרגל
مشمش	מִשְׁמֶשׁ	משמשים
مصعد	מִסְעֵד	מעלית
مطبخ	מִטְבַּח'	מטבח
معكرونة	מַעֲכְרוּנָה	מקרוני
معلقة	מַעֲלָקָה	כף
معلقة صغيرة	מַעֲלָקָה זְעִירָה	כפית
معلم / معلمة / أستاذ, أستاذة	מַעֲלָם – מַעֲלָמָה / אַסְתַּאד' – אַסְתַּאדָּה	מורה
معلم/ة	מַעֲלָם/ה	מוֹרֶה/מוֹרָה
مقصّ	מִקְסֵ	מספריים
مقلمة	מִקְלָמָה	קלמר
مكايبس, مخّل	מְכַאבִּיס, מְחִלָּל	חמוצים

מכתִּבֶּה	ספריה, שולחן כתיבה	
מְכִיף (הוא)	מזגן	
מלח	מלח	
מלפּוֹף	כרוב	
מלּוֹן	מלון	
ממָּתָז, חלו	מצויין	
מִן פְּדֹלֶכָּ / פְּדֹלֶכָּ, לוֹ סִמְחָתִי	בבקשה ממך, אם תואיל/י	
מנדלינָא	קלמנטינות	
מנדיל, שָׁל	מטפחת, של (צעיר)	
מִהַנְדָס/ה	מהנדס/ת	
מוֹז	בנות	
מוֹזָף/ת בֶּנֶךְ	פקיד/ת בנק	
מִיָּה / מִי בָּרָדָה	מים קרים	

נ	נון	
נִסָּ	נֶסֶךְ	חצי
נִזְרָאֵת	נִזְרָאֵת, נִזְרָאֵת	משקפיים
נִעִימָה יִנְעַם עֲלֶיכָּ	נִעִימָה התשובה: יִנְעַם עֲלֶיכָּ	שהאל יברך אותך (למי שהסתפר/ה) -שהאל יברך גם אותך
נִמְרָה / רִקֵּם	נִמְרָה / רִקֵּם	מספר

ה	הא	
הָלָא / הָלָא / הָלָא	הָלָא / הָלָא / הָלָא	עכשיו

ו	ואו	
واحدة	ואחדָה	אחת
وراء	וַרא	מאחורי
ورديّ / زهريّ	וַרדִי / זְהַרִי	ורוד
وعليكم السّلام	ועַליכֶם (אל)סְלָאם	עליכם השלום
ولد	וַלד	ילד
وُلِدْتُ	וַלַדְתִּי, חִ'לַקְתִּי, אַנְוַלַדְתִּי	נולדתי

י	יא	
يا سلام ,ما شاء الله	יא סְלָאם ! מאשאַלְלָה!	איזה יופי, בלי עין הרע (מה שירצה/ רצה האל)
يسلم إيديك وإيديك	יְסַלֵם / יְסַלְמוּ אִידִיכִי/ התשובה: ואִידִיכִי	יבורכו ידיך/ידייך -וידך/ידייך
يعطيك العافية	יַעְטִיכִי/יַעְטִיכִי/יַעְטִיכִי (א)לְעאַפִּיָה	האל יתן לכם בריאות
يوم اليوم	יום אַלְיוֹם	יום היום
يوم الاثنين	יום (אל)תַּנִּין	יום שני
يوم الأحد	יום (א)לְאַחַד	יום ראשון
يوم الأربعاء	יום (א)לְאַרְבַּעַה	יום רביעי
يوم الثلاثاء	יום (אל)תַּלְאַתְה	יום שלישי
يوم الجمعة	יום (א)לְגִ'מְעָה	יום שישי
يوم الخميس	יום (א)לְחִ'מִיס	יום חמישי
يوم السّبت	יום (אל)סַבָּת	יום שבת

יום הכיפורים	יום (א)לְעֵיפָרָאן	יום الغفران
--------------	--------------------	-------------